

演習課題

2023 年春学期金曜 4 時限 (15 : 10~16 : 40) 貿易実務

日付: 年 月 日	学科:	学年:	氏名:	学生番号:
-----------	-----	-----	-----	-------

テキスト: <http://nagamitsu1950.sakura.ne.jp/2018kibi-kiso.pdf>



(1) 貿易と国際売買取引

テキストの 4 頁から 5 頁を読み、次の問いに、テキストの内容に沿って、答えてください。

財貨を輸出したり輸入したりすることを何と言いますか？

貿易を売買取引の形態から言うと何と言いますか？

形のない財貨を二つに分類すると何と何ですか？

サービスにはどのような項目がありますか？

(2) 国内取引と国際取引の違い

テキストの 6 頁から 9 頁を読み、次の問いに、テキストの内容に沿って、答えてください。

国内である売買取引と国際間である売買取引の違いの本質的な要因は何ですか？

その要因に基づいて生じる具体的な違いを三つ上げてください。

日本の為替と貿易の管理の基本法は何という法律ですか？

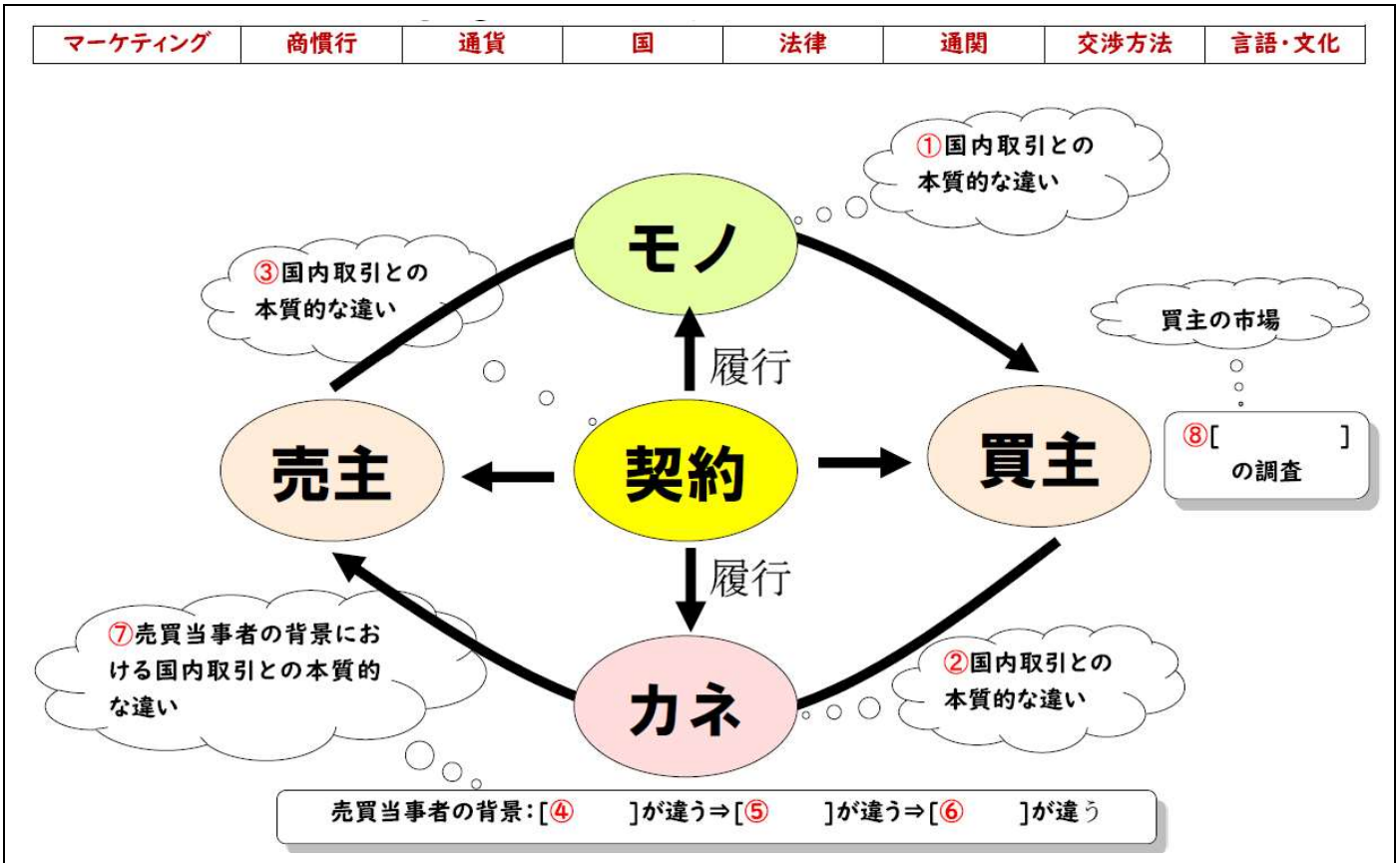
その法律の第 1 条をネットで確認して、条文をコピー (Copy and Paste) してください。

国際間におけるモノ・サービスの移動の管理を何と言いますか？

国際間におけるカネの移動の管理を何と言いますか？

国際売買取引の本質

テキスト 10 頁の「図解」の①～⑧に入る適切な言葉を考えてみよう。



テキスト 11 頁の「質問 1」と 12 頁の「質問 2」をしてください。

質問 1 () の中に次の言葉から適切な言葉を選んで入れなさい。

契約

【 契約、モノ、マーケティング、カネ 】

- ・ () については、その流れに伴う、輸出入の制度や規制、その調査、原価計算、輸送、通関、海上保険、知的所有権などに関する問題がポイントとなります。
- ・ () については、その流れに伴う、為替（信用状統一規則、取立統一規則などを含む）、貿易金融、貿易保険などがポイントとなります。
- ・ () については、その流れに伴う、当事者の発見から、その信用調査、交渉（取引条件、Incoterms、取引形態を含む）、成約、クレームまでの一連の問題がポイントとなります。
- ・ () は、主に、買主の市場に関することがポイントとなります。

質問 2 () の中に次の言葉から適当な言葉を選んで入れなさい。

【 契約、モノ、マーケティング、カネ、カミ(書類) 】

() の流れ (通信文書や各種書類関係の流れ) については、
() の流れ、及びその履行に伴う () と () の
流れに付随して発生するものです。

つまり、

() の流れでは**契約書**、各種交渉 (輸出入採算表、価格表、
Offer、Inquiry などを含む) や通信に関わるカミ**(書類)**など。

() の流れでは、船積指図書、**インボイス**、**梱包明細書**、
B/L、AWB、貨物海上保険申込書、貨物海上保険証券、各種輸
出入承認書、検査証明書、原産地証明書、輸出入申告書、**船積案内**な
どのカミ**(書類)**など。

() の流れでは、銀行取引約定書、信用状開設依頼書、信
用状(L/C)、為替の予約票、送金依頼書、荷為替手形、輸出手形買取
依頼書、輸出手形取立依頼書、L/G (保証状：B/L 未着の場合に貨物
を引き取る際の銀行保証)、リリースオーダー (航空貨物の引渡指図
書) などのカミ**(書類)**など。

INVOICE (貿易英語特講)

課題：テキスト 105 頁の INVOICE を読んでみよう。

まず、次の用語をネットで調べてみよう。

INVOICE を英和辞書で調べてください。

売買においては、INVOICE は誰が何の目的で誰に発行しますか？

テキスト 105 頁の INVOICE について

売主の名前は？

買主の名前は？

発効日はいつ、どこで？

船名は？

船積み港はどこ？

出航日はいつ？

荷揚港はどこ？

到着日はいつ？

支払はどうなっていますか？

買主の注文書番号と注文書日は？

売主の販売契約書番号と契約書日は？

IPPC Marks は何？

商品は何？

EXW (工場渡し価格=現場渡し価格) の値段はいくら？

FOB はいくら？

海上運賃はいくら？

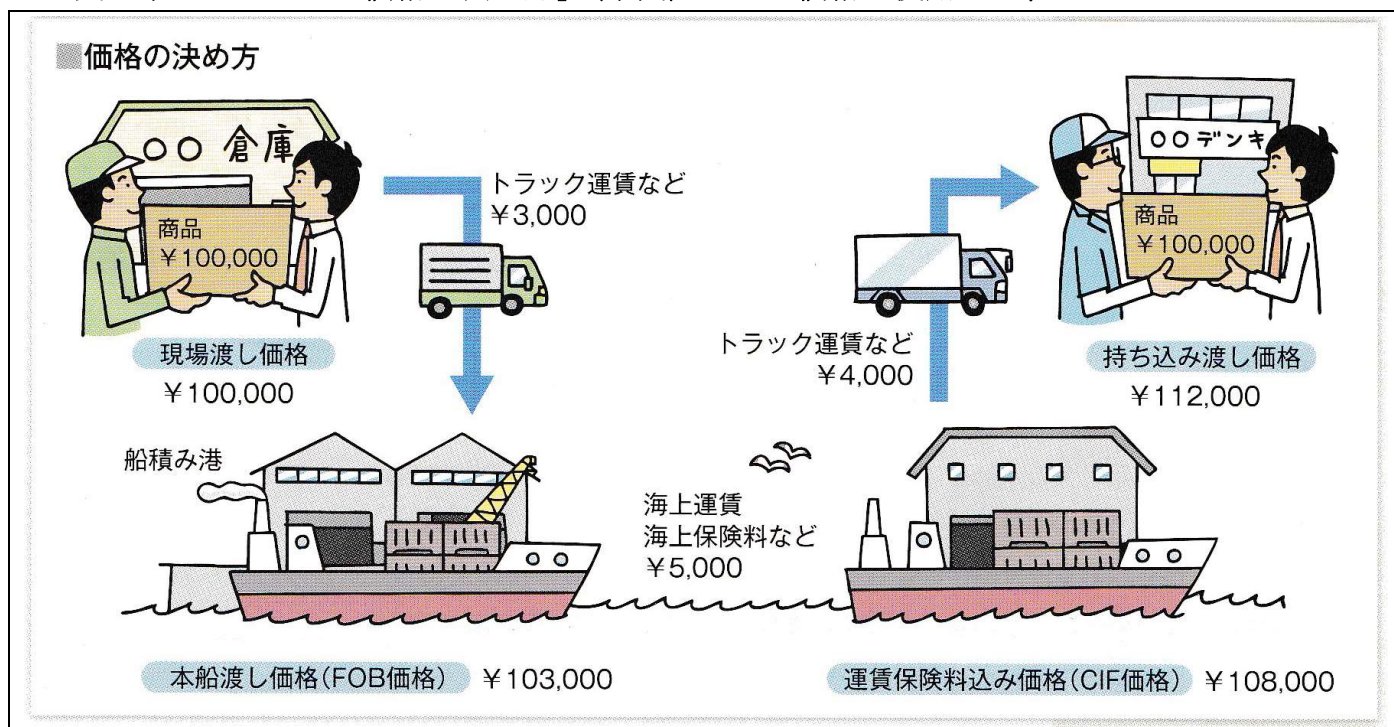
CIF はいくら？

荷印 (Shipping Mark) て何？ (ネットで調べてみて)

INVOICE の署名者は誰？

課題：INVOICE を作成してみよう

3 時限の「ビジネスの基礎」で使用するテキスト <http://nagamitsu1950.sakura.ne.jp/baibaitorihiki-no-kiso.pdf> の 6 頁の下のイラスト「価格の決め方」(下図)にある価格を使用して、



出典：「ビジネス基礎新訂版」(実教出版 2018 年 1 月) 135 頁より抜粋

以下の商品欄の空白部分に金額を入れて、次頁の INVOICE を作成してみてください。なお、商品欄以外はテキスト 105 頁の INVOICE (イメージ図は次頁参照) の情報で作ってください。

Description of Goods	Quantity	Unit Price	Amount
Personal Computer	1 unit		
		EXW 倉庫	
		トラック運賃など	
		FOB 船積み港	
		海上運賃、海上保険など	
		CIF 荷揚港	

なお、作成は各自 A4 サイズで WORDS 又は EXCEL で作成してください。

日付: 年 月 日	学科:	学年:	氏名:	学生番号:
-----------	-----	-----	-----	-------

INVOICE 作成演習

商品欄に前頁で作成した商品欄を入れ、署名をして完成してください。

テキスト 105 頁の INVOICE のイメージ図

長光正明 Copyright © Masaaki Nagamitsu 2009

送り状

PACIFIC BUSSAN CO., LTD.
 2-4-39 Omotecho, Okayama City 700-0822, Japan
 Tel:+81-86-226-5228 Fax:+81-86-224-3222
 E-mail: mas@optic.or.jp URL: <http://www.nagamitsu.com>

レターヘッド

Exporter's Code : P00218400000

INVOICE

P/L と同番号にする
 Invoice No. SHA211130
 Okayama, November 30, 20xx

輸入者

Sold to : Ms. Mary Chen, Import Manager
 SHANGHAI INC.
 No. 250 Hua Shan Road, Shanghai,
 China 200040

船積情報

Shipped per Sky Duke V.930W
 from Mizushima Port, Japan sailing on December 7, 20xx
 to Shanghai port on December 10, 20xx

支払情報

Payment: Prepaid by TT on November 25, 20xx through the Bank of Shanghai

参照

Reference: Your P/O No. 091120 of November 20, 20xx and Our Sales Contract #SHA211122 of November 22, 20xx

商品欄

IPPC Marks stamped on Wooden Pallets

荷印

Shipping Mark

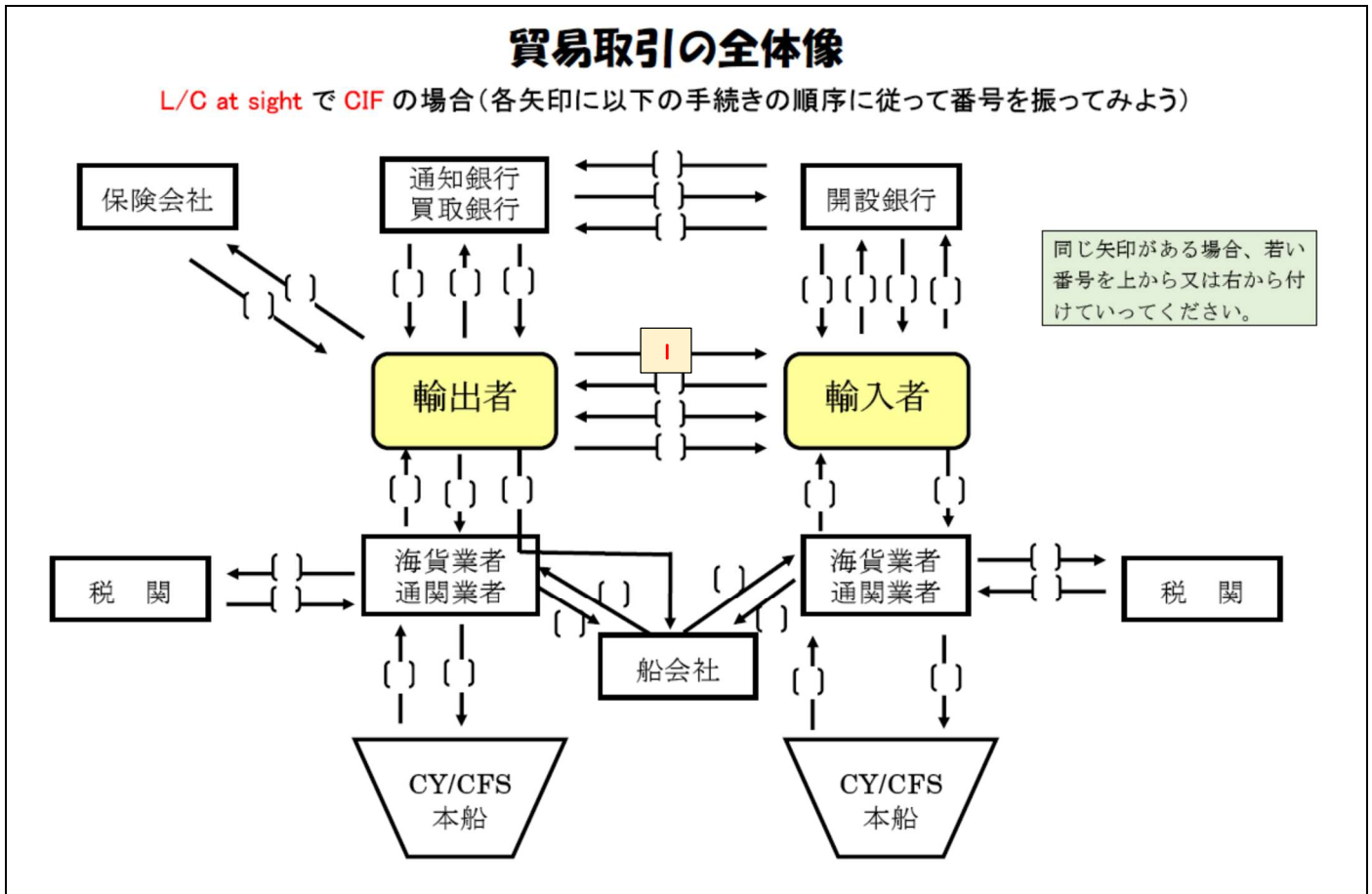
S I

Shanghai
C/#1-20
Made in Japan

PACIFIC BUSSAN CO., LTD.

(3) 貿易取引の全体像

テキスト 15 頁~17 頁の貿易の基本的手順 1~33 の番号を次の図解に振ってみてください。



上の手順で登場した用語について、次の用語の日本語又は略語は何か答えてください。

用語の整理

(次の用語の日本語又は略語は何ですか)

International Trade	Agreement	Ship's Space	Insurance Company	Bill of Exchange
Seller	Contract	Booking	Marine Insurance	Draft
Exporter	Letter of Credit	Invoice	Insurance Policy	Shipping Documents
Buyer	L/C	Packing List	CY	Negotiation
Importer	Opening Bank	Documents	CFS	Import Clearance
Terms and Conditions	Advising Bank	Customs Broker	Dock Receipt	Delivery Order
Quotation	Shipment	Customs Clearance	Export Declaration	Import Declaration
Selling Offer	Forwarder	Shipping Instructions	Customs House	Import Permit
Counter Offer	Shipping Company	CIF	Export Permit	
			Bill of Lading	
			B/L	
			Shipping Advice	

(4) 輸出とは、輸入とは 関税法の紹介

条文の e-Gov での調査課題

https://elaws.e-gov.go.jp/search/elawsSearch/elaws_search/lsg0100/

次の法律の条文をネット (e-Gov) で確認して、条文をコピーしてください。

(紙ベースの場合で、書ききれない場合、裏面へ記入してください。)

関税法 第 2 条第 1 項 1 号~4 号

関税法 第 67 条

関税法施行令 第 58 条

関税法施行令 第 59 条

関税法 第 111 条

輸出貨物の価格が 300 万円にもかかわらず、輸入相手に頼まれて 100 万円で申告 (虚偽申告) した時の罰金の上限はいくらでしょう。

関税法 第 69 条の 2 第 1 項 (輸出してはならない貨物)

関税法 第 69 条の 11 第 1 項 (輸入してはならない貨物)

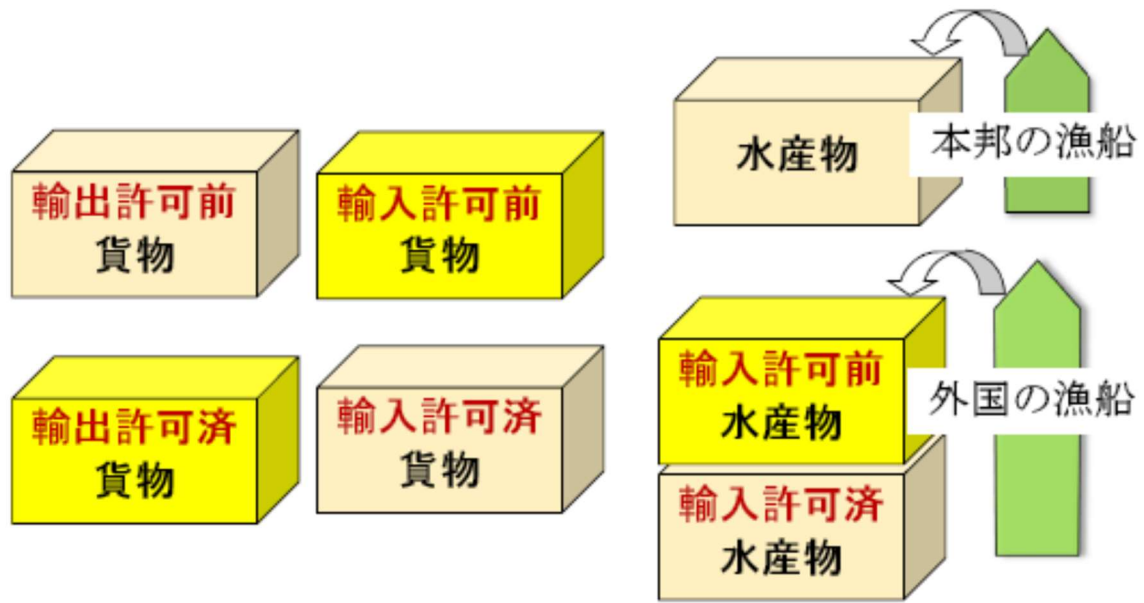
輸出入してはならない貨物の密輸出入犯は重い

「関税法の罰条」 <https://www.customs.go.jp/shiryo/batsujo.htm>

関税法第 108 条の 4

関税法第 109 条 (なお、第 109 条の 2 の「輸入の目的以外の目的で本邦に到着したもの」とは、遭難等により仮陸揚げを目的とする場合の貨物のようなイメージで、特に通達等で定義があるわけではない：神戸税関相談官への問い合わせ済み 2023.04.27)

テキスト 22 頁の図解を見て、どの貨物が外国貨物で、どの貨物が内国貨物かを以下に整理してみてください。



外国貨物

内国貨物

テキスト 23 頁の図解を見て、次の () 内に適切な言葉を入れてください。

輸入許可により () 貨物は () 貨物になる。

輸出許可により () 貨物は () 貨物になる。

PRICE LIST (貿易英語特講)

課題：テキスト 105 頁の INVOICE を読んでみよう。

英文価格表

PACIFIC BUSSAN CO., LTD.

Exporter's Code : P00218400000

2-4-39 Omotecho, Okayama City 700-0822, Japan

Tel:+81-86-226-5228 Fax:+81-86-224-3222 E-mail: mas@optic.or.jp URL: http://www.nagamitsu.com

PRICE LIST

TO: SHANGHAI INC.

P/L No.SHA211101

Okayama, November 1, 20xx

Description of Goods	Quantity	Unit Price
<u>Parts for Automobile Engines (HS:8409.99)</u>		
Model No. YKK 5 Size: 25 cm	One (1) Carton (50 pcs per ctn)	@¥35,000-/ctn
Gross wt: 25kg Net wt: 24kg M'ment (m): 0.30 (H)×0.35(W)×0.55 (L)		
Model No. YKK 3 Size: 20 cm	One (1) Carton (50 pcs per ctn)	@¥30,000-/ctn
Gross wt: 21kg Net wt: 20kg M'ment (m): 0.30 (H)×0.35(W)×0.55 (L)		

日本語に訳したものを、この形式に則って下欄に書いてください。

PACIFIC BUSSAN CO., LTD.

Exporter's Code : P00218400000

2-4-39 Omotecho, Okayama City 700-0822, Japan

Tel:+81-86-226-5228 Fax:+81-86-224-3222 E-mail: mas@optic.or.jp URL: http://www.nagamitsu.com

PRICE LIST

Price: EXW our warehouse in Japanese Yen.

Payment: By TT remittance in advance for full Invoice Amount within 10 days from the date of your Purchase Order.

Quality: As per the Sample No.551 sent on August 15, 20xx. **Materials:** Aluminum.

Drawings & Specifications: As per the Drawings & Specifications No.DS-161201 attached hereto.

Delivery Time: To be delivered at our warehouse within 7 days after your payment.

Minimum Quantity to be ordered: A 20' FCL, holding 20 pallets (360 Cartons = 18,000 pcs) in assortment of Model No. YKK 5 and YKK 3.

Packing: A pallet is 1.05m(H)x1.10m(W)x1.10m(L) = 1.2705m³ GW475kg NW432kg.

A pallet holds 18 cartons (900 pcs) on a Wooden Pallet with **IPPC Marks**. **IPPC Marks** stamped on packing & stuffing materials if applicable.

Any Shipping Costs, Insurance or Carriage: NOT INCLUDING, which are Buyer's care. If **CIF**, the Goods shall be insured against **All Risks** for 110% of CIF Invoice Amount, whose policy shall be made out in Japanese Yen and payable in Buyer's country, and shipment shall be made by Container Vessel.

Inspection: Our inspection before shipment to be final.

各項目の日本語訳を、下欄に書いてください。

Price: EXW our warehouse in Japanese Yen.

Payment: By TT remittance in advance for full Invoice Amount within 10 days from the date of your Purchase Order.

Quality: As per the Sample No.551 sent on August 15, 20xx. **Materials:** Aluminum.

Drawings & Specifications: As per the Drawings & Specifications No.DS-161201 attached hereto.

Delivery Time: To be delivered at our warehouse within 7 days after your payment.

Minimum Quantity to be ordered: A 20' FCL, holding 20 pallets (360 Cartons = 18,000 pcs) in assortment of Model No. YKK 5 and YKK 3.

Packing: A pallet is 1.05m(H)x1.10m(W)x1.10m(L) = 1.2705m³ GW475kg NW432kg.

A pallet holds 18 cartons (900 pcs) on a Wooden Pallet with **IPPC Marks**.

IPPC Marks stamped on packing & stuffing materials if applicable.

Any Shipping Costs, Insurance or Carriage: NOT INCLUDING, which are Buyer's care. If **CIF**, the Goods shall be insured against **All Risks** for 110% of CIF Invoice Amount, whose policy shall be made out in Japanese Yen and payable in Buyer's country, and shipment shall be made by Container Vessel.

Inspection: Our inspection before shipment to be final.

ARBITRATION: Any dispute, controversy or difference which may arise between the parties hereto, out of or in relation to or in connection with the Contract to be entered into according to this Price List, or any breach thereof **shall be settled**, unless amicably settled without undue delay, by arbitration in Osaka, Japan in accordance with the rules of procedure of The Japan Commercial Arbitration Association. The arbitral award shall be final and binding upon both parties hereof.

GOVERNING LAW: The Contract to be entered into according to this Price List shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.

TRADE TERMS: Trade terms such as EXW, FOB, CIF and any other terms which may be used in this Price List shall have the meanings defined and interpreted by the Incoterms 2020 Edition, ICC Publication No.723.

PACIFIC BUSSAN CO., LTD. To be subject to our final confirmation

各項目の日本語訳を、下欄に書いてください。


ARBITRATION: Any dispute, controversy or difference which may arise between the parties hereto, out of or in relation to or in connection with the Contract to be entered into according to this Price List, or any breach thereof **shall be settled**, unless amicably settled without undue delay, by arbitration in Osaka, Japan in accordance with the rules of procedure of The Japan Commercial Arbitration Association.

次の語句の意味を調べておこう

dispute		according to	
controversy		breach thereof	
difference		be settled	
the parties hereto		amicably settled	
out of		without undue delay,	
in relation to		<u>by arbitration</u>	
in connection with		<u>in accordance with</u>	
to be entered into		<u>the rules of procedure</u>	
<u>The Japan Commercial Arbitration Association.</u>			

Any dispute, controversy or difference which may arise between the parties hereto,

out of or in relation to or in connection with

 the Contract to be entered into according to this Price List,
or
any breach thereof

shall be settled,

unless amicably settled without undue delay,

by arbitration in Osaka, Japan in accordance with the rules of procedure of The Japan Commercial Arbitration Association.

The arbitral award shall be final and binding upon both parties hereof.

貿易クレームの解決方法

当事者間による直接解決方法

Compromise 和解
当事者間での話し合いによる解決

第三者介入による解決方法

1. Mediation 斡旋
第三者介入による「和解」
斡旋による解決をするという合意が前提
斡旋案に法的強制力はない
2. Conciliation 調停
調停による解決をするという合意が前提
調停案に法的強制力はない
3. Arbitration 仲裁
仲裁によるという事前合意が必要
裁定 Award に法的強制力がある

仲裁のための事前合意の3つの要件

- 1 仲裁付託の合意
- 2 仲裁地の合意
- 3 仲裁機関又は仲裁規則についての合意

仲裁のメリット

- ① 仲裁人は当事者で選べる：国際商取引に精通した民間人による商慣習にかなった判断が期待できる
- ② 一審制：迅速な解決が可能
- ③ 非公開：企業秘密が守られる
- ④ 裁定を外国で執行できる：仲裁人が下した仲裁判断（裁定）は条約に基づき外国で執行することができる
- ⑤ 裁判に内在するリスクの回避：例えば、アメリカの裁判の陪審制や証拠開示等の煩雑な手続きが回避されることや、国際裁判管轄の合意がそのまま認められるかどうかの判断は、それぞれの国の国内法により異なるため不確定要素となるが、仲裁では当事者が合意した機関の仲裁地で受けることができる。また、裁判管轄のリスク（提訴を受けた裁判所により裁判管轄の有無を判断するため、当事者の指定した裁判管轄がそのまま認められないことがあるというリスク）はないこと。

4. Lawsuit 訴訟

裁判の確定判決と仲裁の裁定の外国における執行の比較

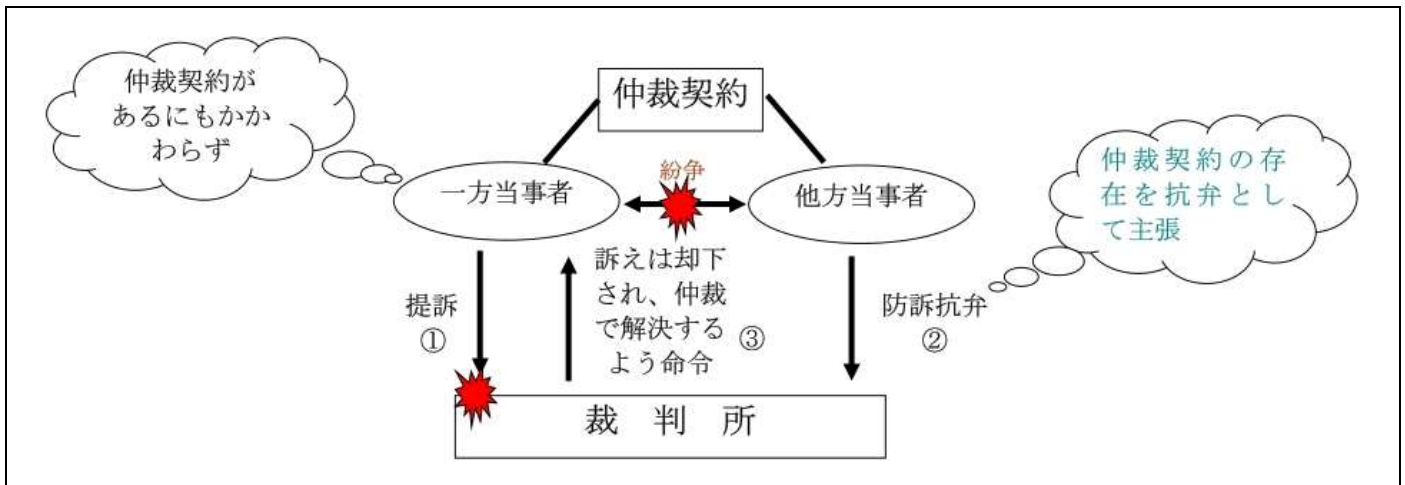
国際商取引から生じる紛争を訴訟で解決するための国際的裁判所はないため、自国の裁判所に訴訟を提起する自国地主義か、相手国の裁判所に提起する被告地主義かになる。

自国地主義は執行の点で問題が多く、被告地主義は外国での訴訟で法体系も言語も異なり、弁護士費用や裁判費用が多額になることなどで問題が多い。

最終判決までに長期を要するので商事問題の解決方法として馴染みがたい。

日本商事仲裁協会の「仲裁のご案内」：
<http://www.jcaa.or.jp/arbitration/docs/pamph-j.pdf>

課題：紛争の解決方法を五つ上げてください。そのうち強制力があるのはいずれですか？



課題：仲裁で解決する合意があるにもかかわらず、一方が裁判に訴えた場合どうなりますか？

GOVERNING LAW: The Contract to be entered into according to this Price List shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.

TRADE TERMS: Trade terms such as EXW, FOB, CIF and any other terms which may be used in this Price List shall have the meanings defined and interpreted by the Incoterms 2020 Edition, ICC Publication No.723.

(5) 貿易取引の形態 直接貿易と間接貿易 販売店と販売代理店

1) 貿易取引の形態

() に適切な用語を入れてください。

売買契約における貿易取引は、その当事者の観点から、売主と買主が直接取引する「() 貿易」と、売主と買主との間に第三者を介する「() 貿易」とに分けることができます。間接貿易としては、() 売買と() の形態があります。

また、直接貿易は、さらに海外との生産に係わる取引と、そうでない取引とに形態を分けることができます。前者には、委託() や委託() などがあり、後者には、一般国際売買、代理店、販売店、仲介貿易、逆輸入、並行輸入、委託販売などがあります。

貿易取引の継続性の点から、一回限りの継続性のない「() 取引」と継続性のある「() 取引」とに分けることができます。

輸入貿易の主体が、個人か企業(個人企業も含む)かによって、「() 輸入」と「() 輸入」とに分けることができます。

さらにその輸入主体者が、二者以上で共同して輸入を行うか単独で行うかにより「() 輸入」と「() 輸入」とに分けることができます。

その逆にその輸出主体者が、二者以上で共同して輸出を行うか単独で行うかにより「() 輸出」と「() 輸出」とに分けることができます。

また、企業がする輸出入貿易において、その取引規模が大きい小さいかによって「() 貿易」と「() 貿易」とに分けることができます。() 貿易の輸入を「小口輸入」といいます。

「() 輸入」と「() 輸入」との違いは、前者が自己の使用や消費をその輸入目的とするのに対し、後者は() を目的とします。

以上の分類は、貿易取引の対象が() の場合ですが、サービス(役務)を対象とした貿易を「() 貿易」といいます。

その対象は、「輸送」、「旅行」、「輸送・旅行以外のその他全てのサービス(通信、建設、保険、金融、情報、特許(特許権は「形のないモノ」でサービスではない。例えば、特許権実施許諾に伴う、その使用料や技術指導サービスなどのこと。モノのレンタルやリースもサービスの概念。)、文化・興業、公的サービスなど)」になっています。

なお、() 協定において、「サービスの貿易に対する一般協定」(GATS: General Agreement on Trade in Services) が締結されています。

WTO 協定において、知的所有権に関する協定は、GATT ですか、TRIPS ですか、GATS ですか?

「問屋」について、商法第 551 条をコピーしてください。

委託者に依頼された価格よりも高く販売できたり、安く仕入れることができた場合、その差額は

「問屋」の利益となりますか? 次のサイトを見てみて教えてください:「商 わかりやすい! かみくだし「商法」」https://kami-syoho.blogspot.com/2016/10/blog-post_22.html

※このサイトでは、問屋の利益になる(「逆に依頼された価格よりも高く販売できたり、安く仕入れができた場合、その差額は自分の利益となります。」)と説明していますが、次の根拠説明から**委託者の利益となる**と解釈されます:

・説明1

日本の商法第 554 条(指値遵守義務)は、ドイツ商法典第 386 条及第 387 条に由来していて、日本の商法典ではこのうちドイツ商法典 386 条(2)①しか訳されていないが、解釈上、以上の両条文の内容が全て認められている。

出典: Wikibooks: <https://ja.wikibooks.org/wiki/%E5%95%86%E6%B3%95%E7%AC%AC554%E6%9D%A1> 一部加筆

ドイツ商法典第 386 条(価格の制限)

ドイツ商法典第 386 条(1) 問屋が指定された価格より廉価に売却をし又は買入れにつき指定された価格を超えたときにおいて、委託者は、自己の計算において締結されたものではないとして取引を否認しようとするときは、取引実行の通知に当たり、この旨を遅滞なく表示しなければならない。表示がなされないときは指定された価格からの逸脱は承認されたものとみなす。

(2)

①問屋が取引実行の通知と同時に差額を補填する旨を申し出たときは、委託者は否認の権限を有しない。

②これにより差額を超える損害の賠償を求める請求権は害されない。

ドイツ商法典第 387 条(有利な締約)

(1) 問屋が、委託者に指定された条件よりも有利な条件で締結をしたときは、このことは**委託者の利益に帰する**。

(2) 前項の規定は、とりわけ、問屋の売却価格が委託者の指定する最低価格を超えるとき、又は買入価格が委託者の指定する最高価格に達しないときに適用される。

・説明2

商法 554 条の指値遵守義務について、委託者が問屋に指定した指値より有利な価格で取引できた場合その差額は問屋の収益になるのでしょうか。

⇒古い判例がありますが、その場合も委託者に帰属します。「千円で売ってくれ」という指図は「千円以上で売ってくれ」ということです。

出典：Yahoo 知恵袋 https://detail.chiebukuro.yahoo.co.jp/qa/question_detail/q11273986846

・説明3

「信託義務」という考え方

出典：村本武志「投資取引における信託義務の機能と役割」<https://repository.tku.ac.jp/dspace/bitstream/11150/431/1/genhou21-05.pdf> PP.31-32 より抜粋

すなわち信託義務とは、信託関係の認められる当事者間において一方当事者（fiduciary「信託者」）「の信頼を受けた側の当事者（principal「受託者」）に課されるものである。これは、もっぱら信託者方の利益を図るために「最高度の信義誠実を尽くして行動」すべき義務、あるいは信託者の「利益の最大化のために働く」べき義務をいう（樋口、2008）。これは、相当な注意義務（due care）、忠実義務（duty of loyalty）、及び最大誠実義務（utmost good faith）を内容とする。わが国では、信託義務の中核をなす忠実義務が信託法上に認められるほかは、法規制中でこれを定めるものはない。しかし、金融の自由化、国際化や金融不祥事に発生を背景に、さまざまな金融サービスを提供する者の義務を統一的に把握するための概念として注目されるとの指摘がなされる（フィデューシャリー研究会、2010）。現在、法制審議会では、民法（債権法）改正のための議論が進められ、中間論点整理上の検討課題として、忠実義務を民法上で規定することの適否が論じられる。ここでは、「忠実義務に関する明文の規定を設けるという考え方の当否について、善管注意義務との関係、他の法令において規定されている忠実義務との関係、忠実義務を減免する特約の効力などに留意しながら、更に検討してはどうか。」との提案がなされる（法制審、2011）

2) 直接貿易と間接貿易

直接貿易のメリットを五つ挙げてください：

間接貿易のメリットを五つ挙げてください：

次の英語名は何ですか？

輸出契約書	
売約書	
輸入契約書	
買約書	

() に適切な用語を入れてください。

売買取引が一定期間、継続して行われる場合、() 売買取引になります。() 取引も () 売買取引の一種ですが、その違いは「()」の有無にあります。つまり、売主の付与する () 及びそれに係わる権利と義務の取り決めがある () 売買取引が () 取引となります。

3) 販売店と代理店

①代理店

代理店を英語で何と言いますか？

媒介代理店と締約代理店の違いは？

なぜ、締約代理店には、媒介代理店と比べ信用が必要なのですか？

いずれの代理店にも共通している業務は何ですか？

例えば、商品を売る際に本人（その製造メーカー）の代理人ですと表明する原則をどういいますか？

か？

販売代理店が、商品を作っているメーカー（本人）の代理だと告げないでその商品を販売した場合、その代理行為は有効ですか？

販売代理店が販売先を見つけ、その支払いを保証する代理店を何といいますか？

旅行業者（＝旅客運送契約や宿泊契約の媒介をする仲立人）や不動産仲介業者は「仲立人」ですが、誰と誰の仲立ちをしていますか？

②販売店

販売店を英語で何といいますか？

販売権を英語で何といいますか？

独占販売店を英語で何といいますか？

非独占販売店を英語で何といいますか？

ある販売地域で一つの販売店だけに販売することを認めている販売店を何といいますか？

QUOTATION（貿易英語特講）

課題：テキスト 101 頁の QUOTATION を読んでみよう

QUOTATION

To : Ms. Mary Chen, Import Manager
SHANGHAI INC.
No. 250 Hua Shan Road, Shanghai, China 200040

Quotation No.SHA211115
November 15, 20xx

We are glad to quote our best prices CIF Shanghai for our Parts for Automobile Engines as follows:

Description of Goods	Quantity	Unit Price	Amount
<u>Parts for Automobile Engines (HS:8409.99)</u>			
Model No. YKK 5 Size: 25 cm per pc Packing: Carton Box Gross wt: 25kg Net wt: 24kg M'ment (m): 0.30 (H)×0.35(W)×0.55 (L)	180 Cartons (9,000 pcs)	@¥35,000-	¥6,300,000-
Model No. YKK 3 Size: 20 cm per pc Packing: Carton Box Gross wt: 25kg Net wt: 24kg M'ment (m): 0.30 (H)×0.35(W)×0.55 (L)	180 Cartons (9,000 pcs)	@¥30,000-	¥5,400,000-
A 20' FCL holdings 20 pallets	360 Cartons (18,000 pcs)	Sub Total (EXW Our Factory)	¥11,700,000-
Transportation to Mizushima Port, Packing & Shipping Charges			¥100,000
Sub Total (FOB Mizushima Port)			¥11,800,000-
Ocean Freight (Per 20' Dry Container from Mizushima Port to Shanghai Port)			¥50,000-
Insurance Premium			¥50,000-
CIF Shanghai Port, China		Total	¥11,900,000-
Price	CIF Shanghai port, China, in Japanese Yen		
Payment	By TT remittance in advance for the full total amount (¥11,900,000-) within 10 days from the date of your Purchase Order, to our Bankers: THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ LTD., OKAYAMA BRANCH(741), A/C #888339 SWIFT: BOTKJPJT.		
Shipment	By a 20' Dry Container containing 20 pallets (360 cartons)		
Quality	As per the Sample No.551 sent on August 15, 20xx. Materials: Aluminum		
Drawings & Specifications	As per the Drawings & Specifications No.DS-161201 attached hereto.		
Shipping Time	To be shipped within 20 days after your payment		
Packing	In Carton Box, Each containing 50 pcs		
Insurance	To be covered against A/R for 110% of the Invoice Amount		
Inspection	Our inspection before shipment to be final		
<p>ARBITRATION: Any dispute, controversy or difference which may arise between the parties hereto, out of or in relation to or in connection with the Contract to be entered into according to this Quotation, or any breach thereof shall be settled, unless amicably settled without undue delay, by arbitration in Osaka, Japan in accordance with the rules of procedure of The Japan Commercial Arbitration Association. The arbitral award shall be final and binding upon both parties hereof.</p> <p>GOVERNING LAW: The Contract to be entered into according to this Quotation shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.</p> <p>TRADE TERMS: Trade terms CIF shall have the meanings defined and interpreted by the Incoterms 2000 Edition, ICC Publication No.560.</p>			

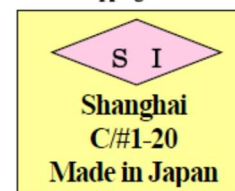
To be subject to your acceptance reaching us by December 25,, 20xx

PACIFIC BUSSAN CO., LTD.

Masaaki Nagamitsu

Masaaki Nagamitsu, President & CEO

Shipping Mark



QUOTATION

To : Ms. Mary Chen, Import Manager
SHANGHAI INC.
No. 250 Hua Shan Road, Shanghai, China 200040

Quotation No.SHA211115
November 15, 20xx

We are glad to quote our best prices CIF Shanghai for our Parts for Automobile Engines as follows:

--

Description of Goods	Quantity	Unit Price	Amount
<u>Parts for Automobile Engines (HS:8409.99)</u>			
Model No. YKK 5 Size: 25 cm per pc Packing: Carton Box Gross wt: 25kg Net wt: 24kg M'ment (m): 0.30 (H)×0.35(W)×0.55 (L)	180 Cartons (9,000 pcs)	@¥35,000-	¥6,300,000-
Model No. YKK 3 Size: 20 cm per pc Packing: Carton Box Gross wt: 25kg Net wt: 24kg M'ment (m): 0.30 (H)×0.35(W)×0.55 (L)	180 Cartons (9,000 pcs)	@¥30,000-	¥5,400,000-
A 20' FCL holdings 20 pallets	360 Cartons (18,000 pcs)	Sub Total (EXW Our Factory)	¥11,700,000-
Transportation to Mizushima Port, Packing & Shipping Charges			¥100,000
Sub Total (FOB Mizushima Port)			¥11,800,000-
Ocean Freight (Per 20' Dry Container from Mizushima Port to Shanghai Port)			¥50,000-
Insurance Premium			¥50,000-
CIF Shanghai Port, China		Total	¥11,900,000-

--

Price	CIF Shanghai port, China, in Japanese Yen
Payment	By TT remittance in advance for the full total amount (¥11,900,000-) within 10 days from the date of your Purchase Order, to our Bankers: THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ LTD., OKAYAMA

	BRANCH(741), A/C #888339 SWIFT: BOTKJPJT.
Shipment	By a 20' Dry Container containing 20 pallets (360 cartons)
Quality	As per the Sample No.551 sent on August 15, 20xx. Materials: Aluminum
Drawings & Specifications	As per the Drawings & Specifications No.DS-161201 attached hereto.
Shipping Time	To be shipped within 20 days after your payment
Packing	In Carton Box, Each containing 50 pcs
Insurance	To be covered against A/R for 110% of the Invoice Amount
Inspection	Our inspection before shipment to be final

--	--

ARBITRATION: Any dispute, controversy or difference which may arise between the parties hereto, out of or in relation to or in connection with the Contract to be entered into according to this Quotation, or any breach thereof shall be settled, unless amicably settled without undue delay, by arbitration in Osaka, Japan in accordance with the rules of procedure of The Japan Commercial Arbitration Association. The arbitral award shall be final and binding upon both parties hereof.

GOVERNING LAW: The Contract to be entered into according to this Quotation shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.

TRADE TERMS: Trade terms CIF shall have the meanings defined and interpreted by the Incoterms 2000 Edition, ICC Publication No.560.

--	--

(6) 国際取引の輸送方法

国内の主な輸送方法⇒陸送 国際取引の主な輸送方法⇒海上輸送・航空輸送

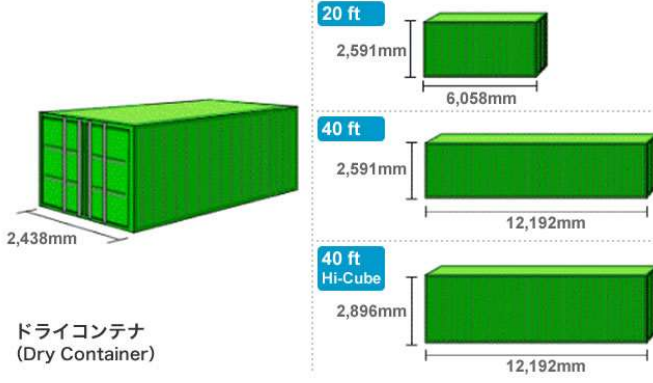
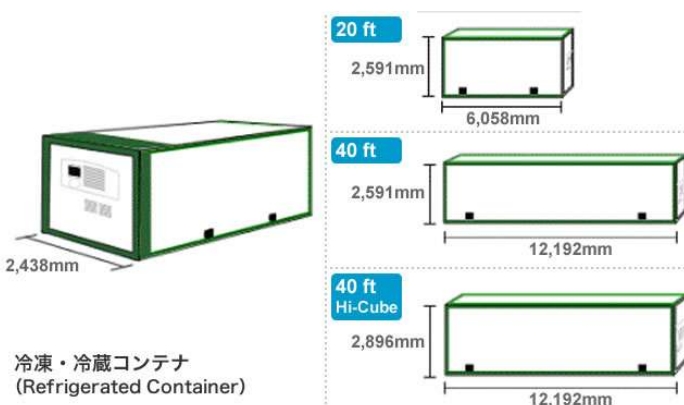
次の動画を見て感想を書いてください。

水島港プロモーションムービー <https://www.youtube.com/watch?v=h2WXdUmO9Fo>

感想（100字程度で）

税関ってどんなところ？ <https://www.youtube.com/watch?v=ai1pu3ftM1E>

感想（100字程度で）

貿易の主な輸送手段は何ですか？	
小口貨物で利用される輸送手段は何ですか？	
二つ以上の異なる輸送手段による運送を英語で何と言いますか？	
在来船とはどんな貨物船ですか？	
 <p>ドライコンテナ (Dry Container)</p>	 <p>冷凍・冷蔵コンテナ (Refrigerated Container)</p>

出典：四日市海運 <http://www.y-kaiun.jp/container/general-container/>

コンテナの長さには二種類のものがありますが何フィートと何フィートですか？

FCL 貨物とはどんな貨物ですか？

LCL 貨物とはどんな貨物ですか？

Shipper's Pack とは？

Carrier's Pack とは？

LCL 貨物はどこで FCL 貨物になりますか？

VOCC とは？

NVOCC とは？

利用運送人とは？

CTO とは？

Freight Forwarder とは？

B/Lとは？
SWBとは？
AWBとは？
HAWBとは？
MAWBとは？

次の（ ）に適切な言葉を入れてください。

貿易の運賃は、実際の重量である（ ）重量 Actual Weight と（ ）重量 Volume Weight を比較して、どちらか大きい方が（ ）重量 Chargeable Weight として、運賃が計算されます。

IATAとは？（ネットで調べてください）

(7) 国際取引の梱包

パレットのサイズについて、T11型のサイズは？

木製パレットを使用する際に注意することは？

(8) 国際取引の引渡し場所と価格体系

国内取引の場合

国内取引の引渡し場所により取り決められる価格は何と何ですか？

現場渡し価格の場合、輸送中の危険負担は売主・買主のいずれが持ちますか？

持込渡し価格の場合、輸送中の危険負担は売主・買主のいずれが持ちますか？

国際取引の場合

以下の規則は、Incoterms2020における売主・買主のそれぞれの「一般的規則」です。訳してみてください。

A1 GENERAL OBLIGATIONS (11 規則とも同じ)

The seller must provide the goods and the commercial invoice in conformity with the contract of sale and any other evidence of conformity that may be required by the contract. Any document to be provided by the seller may be in paper or electronic form as agreed or, where there is no agreement, as is customary.

B1 GENERAL OBLIGATIONS (11 規則とも同じ)

The buyer must pay the price of the goods as provided in the contract of sale. Any document to be provided by the buyer may be in paper or electronic form as agreed or, where there is no agreement, as is customary.

国際取引の場合の引渡のルールは、一般に何によって決められますか？
FOB はどのような条件（規則）ですか？
CFR はどのような条件（規則）ですか？
CFR と FOB の費用面の違いはどこにありますか？
CIF はどのような条件（規則）ですか？
CIF と CFR の費用面の違いはどこにありますか？
CIF と FOB の費用面の違いはどこにありますか？
EXW はどのような条件（規則）ですか？
FCA はどのような条件（規則）ですか？
CPT はどのような条件（規則）ですか？
CPT と FCA の費用面の違いはどこにありますか？
CIP はどのような条件（規則）ですか？
CIP と CPT の費用面の違いはどこにありますか？
CIP と FCA の費用面の違いはどこにありますか？
Ex Godown はどのような条件ですか？

FOB と CFR と CIF の売主の危険負担はどこまでですか？
FCA と CPT と CIP の売主の危険負担はどこまでですか？

「FOB 神戸港渡し条件」の場合、英語でどのように表示されますか？
THC は何の略語ですか？
CHC は何の略語ですか？

テキスト 68 頁の「11 種類の引渡条件」について、次の表に該当するアルファベットを入れてください。

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪

(9) 国際取引の決済と仕組み 送金と信用状

テキスト P.84 で紹介している国際取引の代金決済方法の三つの種類は何か？

信用状はその種類のうちどれに当たるか？

次の英文は信用状の仕組みについて説明したものです。訳してください。

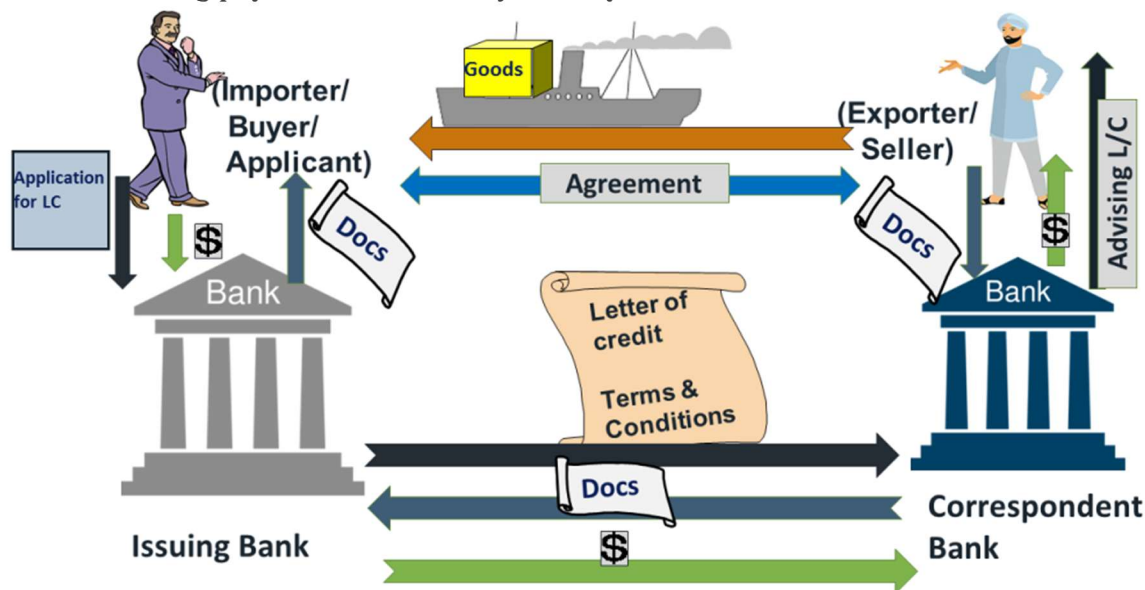
出典サイト : Banking Sutra <https://bankingsutranet.wordpress.com/2018/01/11/letter-of-credit-and-its-types/>

For example:

Assume that an importer in Switzerland wants to import a special variety of carpet manufactured by an enterprise in India. The Indian manufacturer wants to export the merchandise at an agreed rate but is worried whether the importer will make payment after taking delivery of the consignment.

Similarly, the importer in Switzerland is also worried whether the manufacturer will maintain the quality of the product and whether the consignments will be shipped as per required schedules. In these circumstances, settlement of trade becomes much easier if a mutually acceptable third party guarantees (banks) for payment to the exporter (manufacturer) as well as delivery of the merchandise to the importer (buyer).

Therefore, the various elements of risks assumed by two trading parties are mitigated by virtue of guarantee for making payment extended by the buyer's bank to seller.



In nutshell, a letter of credit (Documentary credit) may be defined as an undertaking issued by a bank, on behalf of the buyer to the seller, to pay for goods and services, provided that the seller presents documents which comply with the terms and conditions stipulated in the letter of credit. In this case, LC must accompany documents of title to goods such as RRs or MTRs or Bills of lading etc. and it is termed as Documentary credit. If any such documents are not called, the credit is said to be clean credit.

These credits are governed by **Uniform Customs & Practices for Documentary Credits (UCPDC)**, published at the behest of **International Chamber of Commerce (ICC)**. These are a set of common rules which all the parties to a LC agree to comply with. The rules are revised from time to time and the latest revision is the **UCPDC-600**.

Parties in an LC transaction:

1. **Applicant:**

The buyer (importer) finalises the terms and conditions of purchase transaction and submits a request to his bank for issuing a letter of credit in favour of the seller (exporter).

2. **Beneficiary:**

The beneficiary of LC is the person in whose favour the credit has been issued. Generally, LC is issued favouring the seller of the goods and services.

3. **Issuing/Opening Bank:**

On receipt of request from applicant's (purchaser's) bank examines the proposal and opens a LC in favour of the beneficiary with the stipulated terms and conditions. This bank is known as the issuing/opening bank.

4. **Advising Bank:**

If the beneficiary resides in distant place or in a foreign country, the issuing bank may contact some other bank in the beneficiary's country and may agree to advise the credit to the beneficiary and thus play the role of an advising bank. The issuing bank may have its own branch in that foreign country or may arrange with a correspondent bank operating in the foreign country for rendering the advisory and authentication services.

(10) 国際取引の貨物保険

貨物保険は三つに分類されますが何と何と何ですか？

外航貨物海上保険の保険金額の計算式を書いて下さい。

外航貨物海上保険の7つの保険条件を書いて下さい。

次のサイトの「6. Exclusions」(免責)を訳してください。

出典 : [Outline of Ocean Marine Cargo Insurance](http://www.marineinsurance.jp/english/img/disclosure-statement.pdf) <http://www.marineinsurance.jp/english/img/disclosure-statement.pdf>

6. Exclusions

Listed below are the major risks which shall not be covered under this Ocean Marine Cargo Insurance Policy and Institute Cargo Clauses.

Loss, damage or expense caused by or attributable to

- (1) Inherent vice or nature of the subject-matter insured such as decay, deterioration or rust.
- (2) Insufficient or unsuitable packing or preparation carried out by the assured or their parties
- (3) Delay of the shipments
- (4) Willful misconduct of the assured
- (5) Consequential Loss (i.e. penalties or compensations)
- (6) War risks while the subject-matter insured is on land
- (7) Rejection of subject-matter insured by the quarantine inspection
- (8) Atomic or nuclear fission
- (9) Radioactive contamination, chemical, biological, bio-chemical, or electromagnetic weapons
- (10) Any act of terrorism while the subject-matter insured is not in the ordinary course of transit
- (11) Usage of the vessel which does not meet the ISM standards
- (12) When a provision of cover or payment of claims are exposed to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, Japan, United Kingdom or the United States of America.

* These are not exhaustive and there can be more excluded risks in the policy.

* Please refer to your insurance policy for further details.

ヒント : 補償内容 : https://www.tokiomarine-nichido.co.jp/hojin/marine_site/kamotsu/gaiko/hosho.html

(11) 貿易取引契約を律する法律 準拠法とウィーン売買条約の紹介

準拠法とは？

ウィーン売買条約とは？

(12) 英文価格表の構成と HS コード

HS コードとは？

次の実行関税率表でテキストの「緑茶」の HS コードの WTO 協定税率と、この「緑茶」に関する他法令にはどんな法令があるか調べてください：<https://www.customs.go.jp/tariff/index.htm>

①WTO 協定税率：

②他法令：